



## Inhaltsverzeichnis

## Seite

### Öffentliche Bekanntmachungen

226

Aufforderung an Nutzungsinhaber von Grabstätten

226

### Öffentliche Ausschreibungen

226

Neubau Bus Wendeschleife Ziegenhainer Tal

226

Jena Volkspark Oberaue Parkzugang Paradies, Platzgestaltung „Golden Gate“

227

Kindertagesstätte „Buratino“, Carolinenstraße 1, 07747 Jena

228

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert

*Anschrift:* Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 10. Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag. Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

*Druck:* Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 06. Juli 2007 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 13. Juli 2007)

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Aufforderung an Nutzungsinhaber von Grabstätten

Die Nutzungsinhaber (NR) nachfolgender Grabstätten werden gebeten, sich umgehend mit der Friedhofsverwaltung Nordfriedhof in Verbindung zu setzen. Sollten Sie sich nicht innerhalb von 4 Wochen ab Datum der Bekanntmachung melden, wird die Friedhofsverwaltung nach § 18 der Friedhofssatzung vom 13.07.2005 verfahren. Nach Ablauf dieser Frist wird das Nutzungsrecht für die Grabstätte als aufgegeben betrachtet und die Grabstätte kostenpflichtig beräumt.

#### NORDFRIEDHOF

Ihlm, Josef Feld 21, UW, Nr. 74 NR: Ihlm, Gisela  
 Kruber, Hermann Feld 21, UW, Nr. 59 NR: Beythien, Elfriede  
 Tobsch, Josef Feld 12, WG, Nr. 76/77 NR: Tobsch, Martha

#### FRIEDHOF LOBEDA

Barndt, Josef Feld 4, WG, Nr. 77 NR: Näser, Gertrud

## Öffentliche Ausschreibungen



Die Stadt Jena schreibt folgende Bauleistungen nach VOB/A öffentlich aus:

### Neubau Bus Wendeschleife Ziegenhainer Tal

#### a) Auftraggeber:

Stadtverwaltung Jena  
 Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt  
 Leutragraben 1  
 07743 Jena  
 Tel.: 03641/ 495334  
 Fax.: 03641/ 495305

#### b) Umfang der Leistungen:

#### Straßenbau des VTA

ca.: 430 m<sup>2</sup> Aufbruch bituminöse Befestigung  
 ca.: 560 m<sup>2</sup> Pflaster Aufnehmen  
 ca.: 180 m<sup>2</sup> Wege Pflaster, Bitumen abbrechen  
 ca.: 1 St Fahrgastunterstand demontieren und vorhalten  
 ca.: 480 m<sup>2</sup> Betonpflaster für Gehweg liefern und verlegen  
 ca.: 735 m<sup>2</sup> Fahrbahn Asphaltbauweise Bkl.III  
 ca.: 200 m<sup>2</sup> Fahrbahn Asphaltbauweise Bkl.IV  
 ca.: 53 m<sup>2</sup> Fahrstreifen Bus Strabasphalt  
 ca.: 15 m Neuer Sonderbord haltestelle verlegen

ca.: 300 m Granibordstein setzen  
 ca.: 200 m Betonbordstein setzen  
 ca.: 1 Stk. Fahrgastunterstand neu aufbauen  
 ca.: 10 Stk. Straßenabläufe einschl. Anschlüsse setzen  
 ca.: 10 Stk. Verkehrsschilder um- bzw. neu setzen  
 ca.: 100 m Markierungsarbeiten Straße  
 ca.: 200 m Leitungen und Schutzrohre umverlegen  
 ca.: 1 Stk. Großbaum setzen  
 ca.: 15 m Hecke pflanzen  
 ca.: 135 m Rasenansaat

**Baubeginn: 27.08.2007**

**Bauende: 22.11.2007**

#### c) Kostenbeitrag für Verdingungsunterlagen:

Höhe des Kostenbeitrages:

22,00 € bei Direktabholung + Diskette  
 28,00 € bei Postversand + Diskette

Erstattung: nein  
 Zahlungsweise Banküberweisung  
 Empfänger: Stadt Jena  
 Geldinstitut: HypoVereinsbank Jena  
 Konto-Nr.: 4149149  
 BLZ.: 83020087  
 Cod. Zahl. Grd.: 61.60177.2

Die Abgabe einer Diskette ist möglich.

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

d) Die Ausschreibungsunterlagen können ab **10.07.2007** im **VTA Jena, Zi.-Nr. 9N06** entgegen genommen werden (tel.- Voranmeldung unter 03641/495334 wird erbeten).

#### e) Submissionstermin:

**31.07.2007 um 10.00 Uhr, VTA Jena, Leutragraben 1, 07743 Jena, Zi. 9N07**

Zur Submission sind nur Bieter und ihre Bevollmächtigten zur Teilnahme zugelassen.

#### f) Geforderte Sicherheiten:

Vertragserfüllungsbürgschaft: 3% der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge  
 Gewährleistungsbürgschaft: 2% der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

g) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen. Es erfolgt keine losweise Vergabe.

h) Zum Nachweis seiner Eignung ( Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr.3(1) a-g VOB/A zu machen. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen.

Die Anforderungen der vom Deutschen Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V. Herausgegebene Gütesicherung Kanalbau RAL-GZ 961 sind zu erfüllen.

- i) Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.
- k) **Zuschlags- und Bindefrist: 03.09.2007**
- l) **Vergabepflichtstelle:** Thür. Landesverwaltungsamt,  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

**Stadt Jena**



**Jena Volkspark Oberaue Parkzugang  
Paradies, Platzgestaltung „Golden Gate“**

- a) Auftraggeber  
  
Stadt Jena  
Stadtplanungsamt  
Postfach 100338  
Leutragraben 1, 07703 Jena  
Telefon: 03641 / 688808  
Telefax: 03641 / 495205
- b) Vergabeverfahren:  
Öffentliche Ausschreibung gemäß VOB/A
- c) Art des Auftrages: Bauvertrag
- d) Ort der Ausführung:  
Eingang zum Volkspark Oberaue, neben dem alten  
Paradiesbahnhof
- e) Art und Umfang der Leistungen:

*Landschaftsbauarbeiten  
Brückensanierungsmaßnahmen  
Elektroarbeiten*

- ca. 970 m<sup>2</sup> Bodendecke abräumen / Sträucher roden
- 13 Stk. Bäume fällen
- ca. 25 m<sup>3</sup> Mauerwerk / Beton abbrechen
- ca. 300 m<sup>2</sup> Pflaster-, Platten-, Asphaltbeläge  
abbrechen
- ca. 75 m<sup>2</sup> Asphaltdecke fräsen
- ca. 470 m<sup>3</sup> Boden lösen
- ca. 220 m<sup>3</sup> Oberboden einbauen
- ca. 140 m<sup>3</sup> Tragschichten einbauen
- ca. 970 m<sup>2</sup> Tiefenlockerung des Untergrundes
- ca. 120 m<sup>2</sup> Bodenverbesserung
- 10 Stk. Bäume pflanzen
- 100 Stk Heister / Sträucher pflanzen
- ca. 270 m<sup>2</sup> Bodendecker pflanzen
- ca. 50 m<sup>2</sup> Staudenflächen anlegen
- ca. 630 m<sup>2</sup> Rasenflächen anlegen
- ca. 300 m<sup>2</sup> Natursteinpolygonalplattenbelag  
herstellen
- ca. 60 m<sup>2</sup> Pflasterflächen anlegen
- ca. 120 m<sup>2</sup> Gussasphaltdecke herstellen

- ca. 25 m<sup>2</sup> Eingestreute Schotterdecke herstellen
- ca. 4 m<sup>3</sup> Kappensanierung
- ca. 20 m Stahlgeländer herstellen
- 20 Stk. Fertigbetonteile als Sitz- und  
Stufenelemente setzen
- ca. 13 m Ufereinfassung erneuern mit  
Betonfertigteilen
- ca. 6,5 m Schlitzrinne einbauen / an Kanal  
anschließen
- 2 Stk. Bänke aufstellen
- ca. 55 m Erdkabel verlegen
- ca. 20 m Kabel in Panzerschutzrohr verlegen
- 2 Stk. Leuchtenmast setzen
- 4 Stk. Leuchten montieren / anschließen
- f) Aufteilung in Lose: nein
- g) Planungsleistungen: nein
- h) Ausführungstermin: 01.10.2007 bis 25.04.2008
- i) Anforderung der Unterlagen bei (auch auf  
Datenträger erhältlich):  
  
B.A.S. Kopperschmidt + Moczala  
Freiherr-vom-Stein-Allee 14  
99425 Weimar  
Telefon: 03643 / 743700  
Telefax: 03643 / 7437022  
Anmeldung zwei Werktage vor Abholung  
Unterlagen erhältlich ab: 19.07.2007
- j) Entschädigung:  
30,00 €, zahlbar per Scheck mit dem Vermerk „Jena  
Golden Gate“. Entgelt wird nicht erstattet.
- k) Angebotsfrist: 24.08.2007 (10.00 Uhr)
- l) Anschrift:  
B.A.S. Kopperschmidt + Moczala  
Freiherr-vom-Stein-Allee 14  
99425 Weimar
- m) Sprache: Deutsch
- n) Zugelassene Personen:  
Bieter und ihre bevollmächtigten Vertreter
- o) Eröffnung der Angebote: 24.08.2007, 10:00 Uhr  
Umweltamt  
Leutragraben 1, 07703 Jena  
Zimmer: S08, Etage:8
- p) Sicherheiten:  
Vertragsbürgschaft i.H.v. 5% d. Auftragssumme,  
Gewährleistungsbürgschaft i.H.v. 3% der  
Abrechnungssumme
- q) Zahlungsweisen: gem. § 16 VOB/B
- r) Rechtsform Bietergemeinschaft:  
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem  
Vertreter

s) Nachweise Folgende Nachweise gelten als Bestandteil des Angebots:

- Nachweis über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen.
- Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
- Anzahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen.
- Angaben über die für die Ausführung stehende technische Ausrüstung.
- Das für die Leitung und Aufsicht vorgesehene Personal inkl. Qualifikationsnachweise
- Eintragung in das Berufsregister des Firmensitzes
- Nachweis der Fachkunde gem. BGR 128 für Arbeiten in kontaminierten Bereichen.
- Tariftreuerklärung
- Angabe des Auftragsanteils, der voraussichtlich an Nachunternehmer vergeben wird sowie Benennung der Nachunternehmer.
- Nachweis einer gültigen Haftpflichtversicherung zur Deckung von Personen- und Sachschäden sowie zur Deckung von Vermögensschäden.
- Aktuelle Nachweise der zuständigen Finanzbehörde, Sozialversicherungsträger, Sozialkassen
- Nachweise der Anerkennung als Entsorgungsfachbetrieb.

Angebote, denen o.g. Nachweise nicht beiliegen, gelten als unvollständig und können von der Wertung ausgeschlossen werden.

Darüber hinaus sind folgende Nachweise dem Angebot als Anlage beizufügen:

- Nachweise über Zusatzqualifikationen
- Firmenprofil- und Struktur

t) Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist 20.09.2007

u) Nebenangebote:

Änderungsvorschläge und Nebenangebote werden nur bei Abgabe eines vollständigen Hauptangebotes zugelassen.

v) Vergabepflichtstelle:

Thüringer Landesverwaltungsamt  
Referat 360 - Vergabeangelegenheiten  
Weimarplatz 4  
99423 Weimar

Stadt Jena



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstr. 6,  
PF 100338, 07703 Jena (1. OG, Zi. 1.13)  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:

**Kindertagesstätte „Buratino“,  
Carolinestraße 1, 07747 Jena**

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausfüh- rungsfrist	Eröffnungs- termin <b>24.07.2007</b>
1	<b>Wärmedämmverbundsystem</b> 995 m² Fassadengerüst 859 m² Wärmedämmverbund- system	2,00 €/1,45 €	03.09.2007 - 30.10.2007	10.00 Uhr
2	<b>Erneuerung Fenster</b> 57 Stück Kunststofffenster 28 Stück Außenraffstore	4,00 €/1,45 €	20.08.2007 - 28.09.2007	10:30 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod.Zahlungsgrund 6661.210501 mit dem Vermerk "Buratino, Los....." einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Die Ausschreibungsunterlagen sind nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab 09.07.07 von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und 1 Tag vor Abholung anzumelden.

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **07.08.2007.**

Vergabekammer: Thür. Landesverwaltungsamt -  
Vergabekammer, Weimarplatz 4,  
99423 Weimar

Vergabepflichtstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Nachprüfungsstelle: Thür. Landesverwaltungsamt, Ref.  
360 – Vergabeangelegenheiten,  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar